AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण / AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
अभियान्त्रिकी (विद्युत) विभाग / ENGINEERING (ELECTRICAL) WING
सफदरजंग एयरपोर्ट/ SAFDARJUNG AIRPORT
नई दिल्ली/ NEW DELHI – 110003
2 बीओटी - 2 लिफाफे ओपन निविदा / 2 BOT – 2 ENVELOPE OPEN TENDER

संदर्भ सं.: एएआई/एसएपी/ईजी(ई)/ बूम बैरियर /2022-23/ दिनांक: 28/06/2022

Ref. No. AAI/SAP/Engg. (E)/Boom Barrier/2022-23/ Date:- 28.06.2022

ई निविदा आमंत्रण सूचना-
Notice Inviting E-Tender (e-NIT)
Tender ID- 2022_AAI_120566_1

1. अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकारण की ओर से **सहायक महाप्रबन्धक (अभि.-वि.)**, सफदरजंग हवाई अड्डा, नई दिल्ली-110003, दूरभाष संख्या 011 24626250 के द्वारा ई-निविदा ई-टेंडरिंग सीपीपी पोर्टल के माध्यम से **रूपये 1,58,350/- (जीएसटी रहित)** अनुमानित लागत के कार्य **"आईएनए कॉलोनी, सफदरजंग हवाई अड्डे पर स्वचालित बूम बैरियर का एसीएमसी (2022-24 के वर्ष के लिए)"** हेतु योग्य ठेकेदारों से आइटम दर निविदाएं आमंत्रित की जाती है, जिसकी कार्य पूर्णता अवधि **चौबीस (24) महीने** है।

   Item rates e-tenders are invited through the e-tendering CPP portal by Asstt. Gen. Manager Engg(E), AAI, (Bid Manager) Safdarjung Airport, New Delhi-110003, Tel. No. 011 24626250 on behalf of Chairman, AAI from eligible contractors for the work of **"ACMC of Automatic Boom Barrier at INA Colony, Safdarjung Airport (For the year of 2022-24)"** at an estimated cost of **Rs. 1,58,350/- (Excluding GST)** with completion period of **24 (Twenty Four) Months.**

   सीपीपी-पोर्टल यू.आर.एल. पते https://etenders.gov.in/eprocure/app या www.aai.aero पर निविदा प्रक्रिया आनलाईन है। इच्छुक निविदाकार निविदा दस्तावेज को डाउनलोड करके देख सकते हैं। इच्छुक निविदाकारों को सलाह दी जाती है कि वे सीपीपी पोर्टल पर अपना पंजीकरण करवाएं, लोगिन आईडी पासवर्ड प्राप्त करें और सीपीपी पोर्टल https://etenders.gov.in/eprocure/app या www.aai.aero पर लोगिन करके होम पेज में उपलब्ध निर्देशों को देखें। उन्हें डीजिटल हस्ताक्षर प्रमाणपत्र (डीएससी) भी प्राप्त करना चाहिए जो अनिवार्य रूप से उनके आवेदन जमा करने के लिए आवश्यक है। प्रक्रिया आम तौर पर तीन दिन का समय लेती है। निविदाकार भाविप्रा हेल्पडेस्क डेस्क स्पोर्ट 'aai.aero/tender/e-tender/help desk support' के माध्यम से मार्गदर्शन भी ले सकता है।

   The tendering process is online at CPP-portal URL address **https://etenders.gov.in/eprocure/app** or www.aai.aero. Prospective Tenderers may download and go through the tender document.

   Prospective tenderers are advised to get themselves register at CPP-portal, obtain 'Login ID' and 'Password' and go through the instructions available in the Home Page after login to the CPP- portal **https://etenders.gov.in/eprocure/app** or www.aai.aero. They should also obtain Digital Signature Certificate (DSC) in parallel which is essentially required for submission of their application. The process normally takes 03 days' time. The tenderer may also take guidance from AAI Help Desk Support through path aai.aero/tender/e-tender/help desk support.

   (i) किसी भी तकनीकी संबंधित प्रश्न के लिए कृपया हेल्पडेस्क पर कॉल करें। 24x7 हेल्प डेस्क का विवरण नीचे दिया गया है: -

   दूरभाष: 0120-4200462, 0120-4001002, 0120-4001005 और 0120-6277787 मोबाइल: +91 8826246593,

ई-मेल: support-eproc@nic.in अंतर्राष्ट्रीय बोलीदाता से अनुरोध है कि 91 को देश कोड के रूप में उपसर्ग करें।

For any technical related queries please call the Helpdesk. The 24x7 Help Desk details are as below:-

Tel: 0120-4200462, 0120 - 4001002, 0120-4001005 and 0120-6277787, Mobile: +91 8826246593, E-mail: support-eproc@nic.in. International bidder are requested to prefix 91 as country code.

किसी नीति संबंधी मामले/स्पष्टीकरण के लिए कृपया व्यय विभाग, वित्त मंत्रालय से संपर्क करें।

ईमेल **: cppp-doe@nic.in**

For any Policy related matter / Clarifications Please contact Dept of Expenditure, Ministry of Finance. E-Mail: cppp-doe@nic.in

निविदाकर्ताओं से अनुरोध है कि किसी भी मुद्ददे के संबंध में ई-मेल करते समय अनुबंध के विवरण के साथ विषय में पोर्टल और निविदा आईडी के यूआरएल का उल्लेख करें। प्रकाशित निविदा से संबंधित किसी भी मुद्दे/स्पष्टीकरण के लिए कृपया संबंधित निविदा आमंत्रण प्राधिकारी से संपर्क करें।

Tenderers are requested to kindly mention the URL of the Portal and Tender ID in the subject while emailing any issue along with the contact details. For any issues / clarifications relating the tender published kindly contact the respective tender inviting authority.

प्रश्न प्रस्तुत करने से पहले, बोलीदाताओं से अनुरोध है कि वे "बोलीदाताओं के लिए दिशानिर्देश" में दिए गए निर्देशों का पालन करें और "सीपीपीपी के लिए सिस्टम सेटिंग्स" पर पोर्टल में निर्दिष्ट अनुशंसित सेटिंग्स के अनुसार अपने कंप्यूटर सिस्टम को कॉन्फ़िगर करें।

Before submitting queries, bidders are requested to follow the instructions given in “Guidelines to Bidders” and get their computer system configured according to the recommended settings as specified in the portal at “System Settings for CPPP”.

सीपीपी पोर्टल की कार्य प्रक्रिया के संबंध में किसी भी अन्य तकनीकी सहायता के लिए निविदाकर्ता भाविप्रा के निम्नलिखित हैल्प डेस्क नंबरों पर सभी कार्य दिवसों (रविवार और राजपत्रित छुट्टियों को छोड़कर) पर 0800-2000 बजे के बीच संपर्क कर सकते है।

For any further technical assistance with regard to functioning of CPP portal the tenderer may contact to the following AAI help desk numbers on all working days (Except Sunday and Gazetted Holidays) between 0800-2000 Hours

क्रम संख्या SL. No.	सहायता व्यक्तियों Support Persons	मैट्रिक्स की वृद्धि Escalation Matrix	ईमेल पता E-Mail Address	संपर्क संख्या Contact Numbers	समय* Timings*
1.	तकनीकी हैल्प डेस्क टीम Technical Help Desk Team	तुरंत सहायता Instant Support	eprochelp@aai.aero	**011-24632950,** एक्सटेंशन-**3512** **011-24632950, Ext-3512**	0800-2000 बजे (सोम - शनि) 0800-2000 Hrs. (MON - SAT)
2.	श्री संजीव कुमार, वरिष्ठ प्रबंधक (आईटी) Sh. Sanjeev Kumar, Sr.Mgr.(IT)	4 घंटे के बाद के मुद्दा After 4 Hrs. of Issue	etendersupport@aai.aero or sanjeevkumar@aai.aero	011-24632950, एक्सटेंशन-3523 **011-24632950, Ext-3523**	0930-1800 बजे (सोम-शुक्रवार) 0930-1800 Hrs. (MON-FRI)
3	श्री धर्मेंद्र कुमार, संयुक्त महाप्रबंधक (आईटी) Sh. Dharmendra Kumar Jt.GM(IT)	12 घंटे के बाद After 12 Hrs.	dkumar@aai.aero	011-24632950 एक्सटेंशन 3527 **011-24632950 Ext. 3527**	0930-1800 बजे (सोम-शुक्रवार) 0930-1800 Hrs. (MON-FRI)
4.	महाप्रबंधक (आईटी) General Manager(IT)	03 दिन के बाद After 03 Days	gmitchq@aai.aero	**011-24657900**	0930-1800 बजे (सोम-शुक्रवार) 0930-1800 Hrs. (MON-FRI)

सभी सरकारी राजपत्रित अवकाश में हेल्पडेस्क सेवाएं बंद रहेंगी।
The Helpdesk services shall remain closed on all Govt. Gazetted Holidays.

रू. 1180/- (जीएसटी सहित) की निविदा प्रसंस्करण शुल्क जोकि नॉन-रिफंडेबल है का भुगतान CPP पोर्टल पर प्रदान किए गए भुगतान गेटवे के माध्यम से ऑनलाइन करना होगा। एफडीआर / बीजी / डीडी स्वीकार नहीं किया जाएगा।

Tender processing fee of Rs.1180/- (i/c GST) non-refundable will be required to be paid online through payment gateway provided on CPP portal. FDR/BG/DD shall not be accepted.

2. निम्नलिखित 2-लिफाफे सीपीपी पोर्टल के माध्यम से निविदाकारों द्वारा ऑनलाईन निम्नलिखित अनुसूची के अनुसार जमा किए जाएंगे।
Following 02(Two) envelopes shall be submitted through online at CPP portal by the tenderer as per the following schedule :-

CRITICAL DATA SHEET

प्रकाशन की तिथि / Publishing Date	28.06.2022
बोली दस्तावेज डाउनलोड / क्रय आरंभ तिथि (प्रकाशन की तिथि से अगला दिन) Bid Document Download/Sale Start Date (Next day of Publishing Date)	29.06.2022 from 0930hrs.
स्पष्टीकरण आरम्भ की तिथि /Clarification Start Date	29.06.2022 from 0930hrs.
स्पष्टीकरण समापन की तिथि /Clarification End Date	06.07.2022 up to 1800hrs.
बोली जमा करने की आरंभ तिथि/Bid submission Start Date	29.06.2022 from 0930hrs.
बोली जमा करने की अंतिम तिथि/Bid Submission End Date	19.07.2022 up to 1800 Hrs.
बोली खोलने की तिथि (लिफाफा-I) / Bid Opening Date (Envelope-I)	21.07.2022 up to 1100 Hrs.
बोली खोलने की तिथि (लिफाफा-II) / Bid Opening Date (Envelope-II)	28.07.2022 up to 1100 Hrs.
निविदा प्रसंस्करण शुल्क (अप्रतिदेय) (केवल ऑनलाइन) / Tender Processing Fee (Non-refundable) (Online Only)	Rs.1180/- (i/c GST) Non-refundable will be required to be paid online through payment gateway provided on CPP Portal. FDR/BG/DD shall not be accepted.
बयाना राशि (ई०एम०डी०) (केवल ऑनलाइन) / Earnest Money Deposit (EMD) (Online Only)	Rs. 3,167/- will be required to be paid online through payment gateway provided on CPP Portal. FDR/BG/DD not shall be accepted.

लिफाफा-I (निविदा प्रसंस्करण शुल्क, बयाना राशि (ई०एम०डी०), तकनीकी बोली एवं पूर्व योग्यता) :-

Envelope- I (Tender processing fee, EMD, Technical Bid and Pre-qualification):-
Bid containing following:

क. **निविदा प्रसंस्करण शुल्क, EMD:**

A. **Tender processing fee, EMD:**

i. सीपीपी पोर्टल पर प्रदान किए गए भुगतान गेटवे के माध्यम से निविदा शुल्क/ ईएमडी का ऑनलाइन भुगतान किया जायगा। एफडीआर / बीजी / डीडी स्वीकार नहीं किया जाएगा।

या

निविदा शुल्क/ ईएमडी आदि के भुगतान से छूट प्राप्त करने के मामले में एमएसई के वैध दस्तावेज।

Online Payment of Tender Fee/EMD through payment gateway provided on CPP portal. FDR/BG/DD shall not be accepted.

Or

Valid documents of MSEs in case of seeking exemption from payment of Tender Fees/ EMD etc.

ख. **तकनीकी बोली में निम्न होना चाहिए:-**

B. Technical Bid containing the following:-

i. भाविप्रा निविदा शर्तों का बिना शर्त स्वीकृति पत्र (**Annexure-1 के अनुसार**) की स्कैन प्रतिलिपि । पेज नं.- पीआर-1 ।

Scanned copy of Unconditional Acceptance of AAI's Tender Conditions on Company's Letter Head (as per Annexure-1). Page no. – PR-1.

ii. स्थाई लेखा संख्या (पैन) एवं जी॰एस॰टी॰ पंजीकरण संख्या की स्कैन प्रतिलिपि ।

Scanned copy of Permanent Account Number (PAN) and GST Registration Number.

iii. कंपनी के लेटर हैड पर ब्लैक लिस्टिंग / डिबारिंग के संबंध में घोषणा पत्र (**Annexure-5 के अनुसार**) की स्कैन प्रतिलिपि । पेज नं.-पीआर-5 ।

Scanned copy of 'Undertaking' regarding Blacklisting/Debarment on Company's Letter Head (as per Annexure-5). Page no.- PR-5.

iv. स्वामित्व वाली फर्म के अलावा अन्य कंपनियों को प्राधिकार पत्र / पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति के साथ कंपनी अधिनियम के तहत कंपनी के निगमन के प्रमाण पत्र जोकि CIN / LLPIN / कंपनी के निदेशकों के नाम और बोर्ड के संकल्प के बारे मे पावर ऑफ अटॉर्नी को सौंपने का अधिकार दर्शाते हों की प्रति प्रस्तुत करेंगे ।

मालिकाना फर्म प्राधिकार पत्र/पावर ऑफ अटॉर्नी की स्कैन की हुई प्रति तभी प्रस्तुत करेगा, जब निविदा को प्रोपराइटर के अलावा किसी अन्य व्यक्ति द्वारा प्रसंस्करण किया जाता है ।

Companies other than propriety firm shall submit, scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney along with copy of Certificate of Incorporation of the Company under Companies Act showing CIN/LLPIN/Name of Directors of the Company & Copy of Board Resolution regarding Authority to assign Power of Attorney.

Proprietary firm shall submit scanned copy of Authorization Letter/Power of Attorney only if the tender is processed by a person other than Proprietor.

v. विधिवत भरा हुआ पूर्व-योग्यता प्रोफार्मा (अनुलग्नक-A के अनुसार) ।

PQ Performa duly filled (as per ANNEXURE–A).

~~vi. ई॰पी॰एफ॰ और ई॰एस॰आई॰सी॰ पंजीकरण संख्या की स्कैन प्रतिलिपि ।~~

~~Scanned copy of valid EPF & ESIC registration number.~~

vii. रुपये 100/- के गैर-न्यायिक स्टाम्प पेपर पर न्यूनतम मजदूरी के भुगतान के लिए विधिवत हस्ताक्षरित शपथ पत्र की स्कैन की गई प्रति / कंपनी के लेटर हेड पर न्यूनतम मजदूरी के भुगतान के संबंध में 'अंडरटेकिंग' की स्कैन कॉपी (**Annexure-2** के अनुसार) पेज नं.-पीआर-2 ।

Scanned copy of duly signed Affidavit for payment of Minimum Wages on non-judicial stamp paper of ₹. 100/- / Scanned copy of 'Undertaking' regarding payment of Minimum Wages on Company's Letter Head (as per Annexure-2). Page no.- PR-2.

viii. कंपनी के लेटर हैड पर जीएसटी अंडरटेकिंग के संबंध में घोषणा पत्र (**Annexure-4 के अनुसार**) की स्कैन प्रतिलिपि । पेज नं.-पीआर-4 ।

Scanned copy of 'Undertaking' regarding GST on Company's Letter Head (as per Annexure-4). Page no.- PR-4.

~~ix. विद्युत लाइसेंस की स्कैन प्रतिलिपि ।~~

~~Scanned copy of Electrical License.~~

x. एजेंसी को डिजिटल हस्ताक्षरित निविदा दस्तावेज प्रस्तुत करना होगा ।

Scanned copy of Digitally Signed Tender Document.

xi. माइलस्टोन/लक्ष्यों को प्राप्त करने और समयावधि के भीतर समग्र रूप से पूरा करने के लिए निविदाकार को प्रभारी अभियंता (ईआईसी) के परामर्श से कार्य की आवश्यकता के अनुसार पर्याप्त संयंत्र और मशीनरी तैनात करनी चाहिए। निविदाकर्ता कंपनी के लेटर हेड पर 'अंडरटेकिंग' की स्कैन की हुई कॉपी जमा करेगा।
Tenderer should deploy sufficient plant and machinery as per the requirement of work in consultation with Engineer-In-Charge (EIC) to achieve the milestones/targets and overall completion within the time period. Tenderer shall submit scanned copy of 'Undertaking' on Company Letter Head.

C. Qualifying requirements of Contractors/ tenderers containing the following:-

(i) पिछले सात वर्षों (विस्तारित तिथि, यदि कोई हो) के दौरान काम के समान प्रकृति के एकल अनुबंध में तीन काम प्रत्येक **रू० 31,670/-** के या दो काम प्रत्येक **रू० 39,588/-** के या **रू. 63,340/-** का एक काम प्रतिवर्ष जोकि **"सुरक्षा उपकरण का वार्षिक रखरखाव अनुबंध (एएमसी) / वार्षिक व्यापक रखरखाव अनुबंध (एसीएमसी)"** को संतोषजनक ढंग से पूरा किया जाना चाहिए। किसी अनुबंध में कार्य-क्षेत्र का चरण/ भाग पूरा होने पर विचार नहीं जाएगा। तथापि काम की पूर्व-निर्धारित फेजिग (phasing) को स्वीकार किया जाएगा)।

Should have satisfactorily completed (Phase/ Part completion of the scope of work in a contract shall not be considered, **however pre-determined phasing of the work will be accepted)** three works, each of **Rs. 31,670/-** or two works, each of **Rs. 39,588/-** or one work of **Rs. 63,340/-** per annum in single contract of similar nature of work i.e. **"Annual Maintenance Contract (AMC)/ Annual Comprehensive Maintenance Contract (ACMC) of security equipment"** during last seven years ending last date (extended date, if any) of submission of bid.

"निष्पादित कार्य के मूल्य को वास्तविक कार्य के मूल्य को 7% प्रति वर्ष की सामान्य दर पर बढ़ाते हुए, जिसकी गणना बोली के जमा करने की अंतिम तिथि से होनी चाहिए, वर्तमान लागत स्तर पर लाया जाएगा।"

"The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid".

अनुभव के रूप में समान प्रकृति के कार्य हेतु नियोजक का प्रमाण पत्र जिसमें कार्य की प्रकृति, कार्य की राशि, कार्य शुरूआत की तिथि, अनुबंध के अनुसार कार्य खत्म होने की तिथि, वास्तविक कार्य पूर्ण होने की तिथि और कार्य का संतोषजनक समापन प्रदर्शित होना चाहिए। फर्म को अनुभव के लिए कार्य पूर्णता प्रमाण पत्र, कार्य आदेश और शैड्यूल, बिल ऑफ क्वान्टिटी की प्रति प्रस्तुत करनी चाहिए। **फर्म जो गैर सरकारी / गैर सार्वजनिक उपक्रमों का अनुभव प्रमाण पत्र (पूर्ण किए हुए कार्य) दर्शा रही हैं अपने निर्धारित कार्य के अनुभव के दावे के समर्थन में स्रोत से कर कटौती (टीडीएस) की प्रतियां जमा करेंगी।**

Client certificate for experience should show the nature of work done, the value of work, date of start, date of completion as per agreement, actual date of completion and satisfactory completion of work. **Tenderers showing work experience certificate from non-government/ non-PSU organizations should submit copy of tax deduction at sources (TDS) certificate(s) along with a certificate issued by registered Chartered Accountant, clearly specifying the name of work, total payment received against the work and TDS amount for the work.**

(ii) 31 मार्च को समाप्त होने वाले पिछले तीन वर्षों के दौरान निष्पादित कार्यों के लिए **रुपये 23,753/-** का वार्षिक औसत वित्तीय टर्नओवर होना चाहिए। निविदाकारों द्वारा आवेदन के साथ प्रमाण के रूप में, एब्रीज्ड बैलेंस शीट सहित लाभ एवं हानि विवरण की प्रति प्रस्तुत की जानी चाहिए। जो निविदाकार बैलेंस शीट में निरंतर तीन वर्षों से नुकसान दर्शा रही हैं सीधे तौर पर अस्वीकृत कर दी जाएंगी।

Should have annualized average financial turnover of **Rs. 23,753/-** against work executed during last three years ending 31st march of the previous financial year. As a proof, copy of Abridged Balance Sheet along with profit and loss account statement of the tenderers

should be submitted along with the application. Tenderers showing continuous losses during the last three years in the balance sheet shall be summarily rejected.

(iii) निविदाकार के पास चार्टर्ड अकाउंटेंट द्वारा जारी **रुपये 11,876/-** का न्यूनतम नेट वर्थ होना चाहिए **(Annexure-6 के अनुसार)** I पेज नं.-पीआर-6 I

The tenderer should have a minimum net worth of **Rs. 11,876/-** issued by certified Chartered Accountants. (As per Annexure-6, Page no. PR-6)

ऊपर उल्लिखित लिफाफा-I के सभी दस्तावेजों की स्कैन कॉपी सीपीपी पोर्टल पर जमा की जाएगी। क्रिटिकल डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय पर या उससे पहले सीपीपी पोर्टल पर उपलब्ध कराए गए पेमेंट गेटवे के माध्यम से निविदा शुल्क केवल ऑनलाइन (एफडीआर/बीजी/डीडी स्वीकार नहीं किया जाएगा) जमा करना आवश्यक है। निविदाकर्ता, जिनकी निविदा प्रसंस्करण शुल्क सीपीपी पोर्टल पर महत्वपूर्ण डेटा शीट में उल्लिखित तिथि और समय तक प्राप्त नहीं होती है, तो उनकी निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी।

ईएमडी के मूल्य रुपये 3,167/- (रुपये तीन हजार एक सौ सड़सठ मात्र) सीपीपी पोर्टल पर उपलब्ध कराए गए भुगतान गेटवे के माध्यम से ऑनलाइन स्वीकार किए जाएंगे। एफडीआर/बीजी/डीडी स्वीकार नहीं किया जाएगा।

Scanned copy of all the documents of Envelope-I mentioned above shall be submitted on the CPP portal. Tender fee is required to be submitted online only (FDR/BG/DD shall not be accepted) through payment gateway provided on CPP portal on or before date & time mentioned in **CRITICAL DATA SHEET.** The tenderer, whose Tender processing fee are not found to received on CPP portal by the date & time mentioned in critical data sheet, then their tenders will be liable to be rejected.

EMD of the value of Rs. 3,167/- (Rupees Three Thousand One Hundred & Sixty Seven Only) shall be accepted online through payment gateway provided on CPP Portal. FDR/BG/DD shall not be accepted.

बयाना राशि (ईएमडी) का रिफंड

पात्रता/तकनीकी मानदंडों में अर्हता प्राप्त करने में विफल रहने वाले निविदाकारों को ईएमडी की वापसी उनकी अस्वीकृति के 7 दिनों के भीतर शुरू की जाएगी। सभी निविदाकारों के लिए जो अर्हता प्राप्त करते हैं और उनकी वित्तीय बोलियां खोली जाती हैं, एल -1 को छोड़कर ऐसे सभी निविदाकारों की ईएमडी की वापसी वित्तीय बोली खोलने के 7 दिनों के भीतर संसाधित की जाएगी।

Refund of EMD

The refund of EMD to tenderers who fail to qualify in the eligibility/technical criteria, shall be initiated within 7 days of their rejection. For all tenderers who qualify and their financial bids are opened, the refund of EMD of all such tenderers except L-1 shall be processed within 7 days of opening of the financial bid.

लिफाफा–II:- सीसीपी पोर्टल के माध्यम से वित्तीय ई-बोली:

सभी दरें प्रदान किए गए प्रारूप में उद्धृत की जाएं और कोई अन्य प्रारूप स्वीकार्य नहीं होगा I यदि निविदा बोली के साथ मूल्य बोली को मानक बीओक्यू प्रारूप में दिया गया है, तो वही डाउनलोड किया जाए और सभी निविदाकारों द्वारा भरा जाए I निविदाकार बीओक्यू फ़ाइल डाउनलोड करे, इसे खोले और अपने संबंधित वित्तीय कोट और अन्य विवरणों (जैसे निविदाकार का नाम) को नीले रंग वाले (असुरक्षित) सेल में भरे I किसी भी अन्य सेल को नहीं बदला जाए I एक बार विवरण पूरा हो जाने के बाद, निविदाकार को फ़ाइल नाम बदले बिना इसे सेव करें और ऑनलाइन जमा कर दे I यदि बीओक्यू फ़ाइल निविदाकार द्वारा संशोधित पाई जाती है, तो बोली अस्वीकार कर दी जाएगी।

Envelope-II (Financial Bid): - The Financial e-bid through CPP Portal.

All rates shall be quoted in the format provided and no other format is acceptable. If the price bid has been given as a standard BOQ format with the tender document, then the same is to be downloaded and to be filled by all the tenderers. Tenderers are required to download the BOQ file, open it and complete the blue coloured (unprotected) cells with their respective financial quotes and other details (such as name of the tenderer). No other cells should be changed. Once the details have been completed, the tenderer should save it and submit it online, without changing the filename. If the BOQ file is found to be modified by the tenderer, the bid will be rejected.

3. बोली प्रस्तुतीकरण:-

निविदाकार अपना आवेदन केवल सीपीपी पोर्टल https://etenders.gov.in/eprocure/app पर प्रस्तुत करेगा। निविदाकारों / ठेकेदारों को बोलियों को ऑनलाइन प्रस्तुत करने के लिए निविदा दस्तावेज में दिए गए निर्देशों का पालन करने की सलाह दी जाती है। निविदाकारों को स्कैन किए गए दस्तावेजों की डिजिटली हस्ताक्षरित फ़ाइल को पैरा 2 के अनुसार अपलोड करना है। बोली दस्तावेजों को काले और सफेद विकल्प के साथ 100 डीपीआई के साथ स्कैन किया जा सकता है जो स्कैन किए गए दस्तावेज़ के आकार को कम करने में मदद करता है।

ऊपर निर्दिष्ट के अलावा अन्य स्थान पर आवेदन अपलोड करने पर विचार नहीं किया जाएगा। आवेदन की हार्ड कॉपी पर विचार नहीं किया जाएगा।

Bids Submission: -

The tenderer shall submit their application only at CPP Portal: **https://etenders.gov.in/eprocure/app**. Tenderer/Contractor are advised to follow the instructions provided in the tender document for online submission of bids. Tenderer are required to upload the digitally signed file of scanned documents as per Para 2. Bid documents may be scanned with 100 dpi with black and white option which helps in reducing size of the scanned document.

Uploading of application in location other than specified above shall be not be considered. Hard copy of application shall not be entertained.

4. एक निविदाकार या निविदाकारों जिनके कारोबारी संबंध है उनके द्वारा एक से अधिक निविदा प्रस्तुत नहीं की जानी चाहिए। किसी भी परिस्थिति में पिता और उसके बेटे(ओं) या अन्य करीबी रिश्ते जो एक दूसरे के साथ व्यावसायिक संबंध रखते हैं (यानी जब एक या एक से अधिक भागीदार(ओं)/निर्देशक(ओं) सहाधिकारी हों) को एक ही निविदा के लिए अलग-अलग प्रतियोगियों के रूप में निविदा की अनुमति नहीं दी जाएगी। इस शर्त का उल्लंघन दोनों पक्षों की निविदाओं की अस्वीकृति के लिए उत्तरदायी होगा।

Not more than one tender shall be submitted by one tenderer or tenderers having business relationship. Under no circumstance will father and his son(s) or other close relations who have business relationship with one another (i.e. when one or more partner(s)/ director(s) are common) be allowed to tender for the same contract as separate competitors. A breach of this condition will render the tenders of both parties liable to rejection.

5. निविदाकार जिन्होंने सेंट्रल पब्लिक प्रोक्योरमेंट पोर्टल (सीपीपीपी) की वेबसाइट **http://etenders.gov.in/ eprocure/app** से निविदा डाउनलोड की है, किसी भी तरीके से डाउनलोड मूल्य बोली टेम्पलेट सहित निविदा फॉर्म में छेड़छाड़ / संशोधन नहीं करेगा। यदि किसी भी तरीके का छेड़छाड़ / संशोधन पाया जाता है, तो टेंडर को पूरी तरह से खारिज कर दिया जाएगा और ईएमडी को जब्त कर लिया ~~जाएगा~~ और निविदाकार को ए.ए.आई. के साथ व्यापार करने से प्रतिबंधित किया जाएगा।

Tenderer who has downloaded the tender from Central Public Procurement Portal (CPPP) website http://etenders.gov.in/eprocure/app, shall not tamper / modify the tender form including downloaded price bid template in any manner. In case if the same is found to be tampered/modified in any manner, tender will be completely rejected and EMD would be forfeited and tenderer is liable to be banned from doing business with AAI.

6. बोलियों को खोलने की प्रक्रिया निम्नानुसार है:-

Bids opening Process is as below:-

लिफाफा-I (निविदा प्रसंस्करण शुल्क, ईएमडी, तकनीकी बोली एवं पूर्व योग्यता):-

Envelope-I (Tender processing fee, EMD, Technical Bid and Pre-qualification):

लिफाफा-I मे पैरा 2 (ए), (बी) , (सी) (निविदाकारो द्वारा अपलोड किए गए) के अनुसार दस्तावेज शामिल होंगे, जिन्हे **क्रिटिकल डाटा शीट** में उल्लिखित तारीख और समय पर खोले जाएगे।

Envelope-I containing documents as per Para 2 (A), (B) and (C) (uploaded by the tenderers) shall be opened on date & time mentioned in **CRITICAL DATA SHEET.**

यदि बोली लगाने वाले के पास बोली दस्तावेज से संबंधित कोई प्रश्न है, तो उन्हें स्पष्टीकरण मांगने के लिए सीपीपी पोर्टल पर 'सीक क्लेयरीफीकेशन' का उपयोग करना होगा। इस संबंध में पत्र-व्यवहार का कोई अन्य माध्यम स्वीकार नहीं किया जाएगा।

If the bidders has any query related to the Bid Document of the work, they should use 'Seek Clarification' on CPP portal to seek clarifications. No other means of communication in this regards shall be entertained.

यदि लिफाफा-I में अपने अपलोड किए गए दस्तावेजों में कमी के बारे में निविदाकार से किसी भी स्पष्टीकरण की आवश्यकता है, निविदाकार को सीपीपी पोर्टल या ईमेल के माध्यम से प्रदान करने के लिए कहा जाएगा। निविदाकार एएआई द्वारा निर्दिष्ट समय के भीतर अपेक्षित स्पष्टीकरण /दस्तावेजों को अपलोड करेगा, यह विफल होने पर यह माना जाएगा कि बोली लगाने वाले के पास जमा करने के लिए कुछ भी नहीं है और बोली का मूल्यांकन उसी प्रकार से किया जाएगा।

If any clarification is needed from the tenderer about the deficiency in his uploaded documents in Envelope-I, he will be asked to provide it through CPP Portal or email if required. The tenderer shall upload the requisite clarification/ documents within time specified by AAI, failing which it shall be presumed that bidder does not have anything to submit and bid shall be evaluated accordingly.

सीपीपी पोर्टल के माध्यम से निविदाकारों को उनकी बोलियों की स्वीकृति/अस्वीकृति के बारे में सूचित किया जाएगा।

The intimation regarding acceptance/rejection of their bids will be intimated to the tenderers through CPP portal.

लिफाफा-II (वित्तीय बोली):-

Envelope-II (Financial bid):

लिफाफा-II में निविदाकारों की वित्तीय बोली शामिल है जो की तकनीकी मानदंडों एवं योग्यता आवश्यकताओं को पूरा करने पर **क्रीटिकल डाटा शीट** में उल्लिखित तिथि और समय पर खोली जाएगी। **(यदि लिफाफा-II (वित्तीय बोली) के खोलने की तारीख और समय को बदलने की आवश्यकता होती है तो उसको सीपीपी पोर्टल के माध्यम से सूचित किया जाएगा)।**

Envelope-II containing financial bid of the tenderers found to be meeting the technical criteria and qualifying requirements shall be opened on date & time mentioned in **CRITICAL**

DATA SHEET. (In case the date and time for opening of Envelope-II (Financial bid) is required to be changed, the same shall be intimated through CPP Portal).

7. भा.वि.प्रा. किसी भी या सभी आवेदनों को बिना कारण बताए स्वीकर या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। भाविप्रा किसी भी चरण में बिना कारण बताए निविदा प्रक्रिया को रद्द करने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है।

AAI reserves the right to accept or reject any or all applications without assigning any reasons. AAI also reserves the right to call off tender process at any stage without assigning any reason.

8. भा.वि.प्रा., कार्यरत एजेंसियों जिनकी चल रही परियोजना(नों) का प्रदर्शन सामान्य से नीचे या असामान्य रूप से खराब हो और उन्हें भाविप्रा के किसी भी विभाग/केन्द्र एवं राज्य सरकार के विभाग/पीएसयू/वर्ल्ड बैंक/एडीबी इत्यादि द्वारा रिस्सट्रेन, अस्थायी या स्थायी तौर पर डीबारमेंट/ब्लैक लिस्टिंग करने संबंधी पत्र जारी किया गया हो उनको निविदा दस्तावेज जारी करने को नामंजूर करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। **भा.वि.प्रा कार्य के अवार्ड से पहले या बाद में किसी भी चरण में एजेंसी द्वारा प्रस्तुत साख को सत्यापित करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। किसी भी चरण में, आवेदक द्वारा जमा किए गए कोई भी सूचना/कागजात के गलत / असत्य या कुछ विसंगतता पाए जाने पर जो कि निविदाकार को अयोग्य करती हो, तब भा.वि.प्रा निम्नलिखित कार्यवाही करेगा:-**

AAI reserves the right to disallow the working agencies whose performances at ongoing project (s) is below par and usually poor and has been issued letter of restrain/ temporary or permanent debarment/black listing by any department of AAI or Central/ State Govt. Depts./ PSUs/World Bank/ ADB etc. **AAI reserves the right to verify the credential submitted by the tenderer at any stage (before or after the award the work). If at any stage, any information/documents submitted by the applicant is found to be incorrect/false or have some discrepancy which disqualifies the tenderer then AAI shall take the following action:**

(i) **निविदाकार द्वारा जमा की गई सम्पूर्ण ईएमडी राशि को जब्त किया जाना।**

Forfeit the entire amount of EMD submitted by the tenderer.

(ii) **निविदाकार को भाविप्रा की निविदा में भाग लेने से डीबारमेंट करने के साथ साथ ठेके का समापन ओर इसके अलावा अन्य संविदात्मक/विधिक कार्यवाही की जाएगी।**

The tenderer shall be liable for debarment from tendering in AAI, including termination of the contract apart from any other appropriate contractual/legal action.

9. कंसोर्टियम / संयुक्त उद्यम कम्पनियों को अनुमति नहीं है।

Consortium / JV Companies shall not be permitted.

10. डीआईसी/एनएसआईसी/केवीआईसी/केवीआईबी/हस्तशिल्प और हथकरघा निदेशालय आदि के साथ पंजीकृत भारतीय सूक्ष्म, लघु और मध्यम उद्यमों (MSE) इकाइयों को एमएसई आदेश 2012, MSE के लिए अद्यतन संशोधनों के साथ सार्वजनिक खरीद नीति के प्रावधानों के अनुसार रियायत दी जाएगी। , लागू होगा।

Concession to Indian Micro Small and Medium Enterprises (MSEs) units registered with DIC/NSIC/KVIC/KVIB/ Directorate of Handicraft and handloom etc. to be given as per the provisions of public procurement policy for MSEs order 2012, MSEs with upto date amendments, shall be applicable.

11. **नोट**:- हिंदी तथा अंग्रेजी संस्करण में अंतर पाए जाने पर अंग्रेजी संस्करण ही मान्य होगा।

Note:- If there is any discrepancy observed in Hindi and English version, the English version shall be considered.

12. निविदाकारों को यूडीआईएन द्वारा उत्पन्न दस्तावेज जैसे बैलेंस शीट/टर्नओवर सर्टिफिकेट, वर्किंग कैपिटल सर्टिफिकेट (पिछले 5 वित्तीय वर्षों के दौरान किए गए काम और हाथ में काम), नेट वर्थ सर्टिफिकेट, गैर-सरकारी के लिए स्रोत पर कर कटौती (टीडीएस) प्रमाण पत्र जमा करना होगा। सीए द्वारा विधिवत प्रमाणित और यूडीआईएन रखने वाले एनआईटी शर्तों के अनुसार कार्य आदि। यूडीआईएन के बिना बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत किए गए दस्तावेजों पर विचार नहीं किया जाएगा।

Tenderers have to submit UDIN generated documents like Balance Sheet/ Turnover certificate, Working Capital Certificate (works done during last 5 financial years & works in hand), Net worth Certificate, Tax Deduction at Source (TDS) Certificates for Non- Govt. works etc. as per NIT conditions duly certified by CA and having UDIN. The documents submitted by bidders without UDIN shall not be entertained.

सहायक महाप्रबन्धक (अभि.-वि) / Asstt. Gen. Manager (Engg-E)
सफदरजंग हवाईअड्डा, नई दिल्ली-03/ Safdarjung Airport, New Delhi- 03
कृते अध्यक्ष, भा.वि.प्रा. / For & on behalf of **Chairman**
Ph. No.: 011 24626250